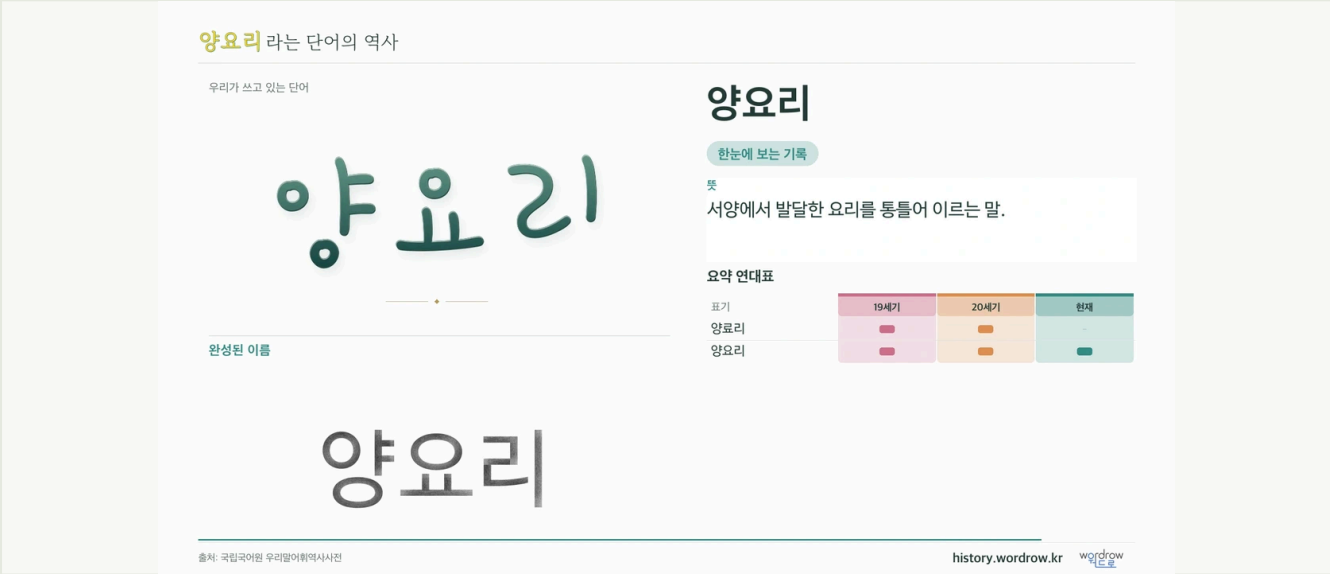
우리말 어휘의 시간을 읽다

양요리

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

서양에서 발달한 요리를 통틀어 이르는 말.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
19세기	11개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 39자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '양요리'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 서양에서 발달한 요리를 통틀어 이르는 말.

양요리의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

양요리의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
양료리 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
양요리 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
洋料理 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 양료리
  19세기20세기
- 양요리
  19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종
양료리, 양요리, 洋料理

양요리의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘양요리’는 19세기에서부터 한글로 표기된 ‘양료리’나 한자로 표기된 ‘洋料理’가 나타난다.

말의 구성과 어원

‘양료리’는 서양을 뜻하는 한자어 접두사 ‘洋-’을 한글로 표기한 ‘양-’과 한자어 ‘料理’를 한글로 표기한 ‘료리’가 결합한 것이다.

소리와 발음의 특징

근대 국어 시기에 두음 법칙에 따라 한자어에서 제1음절의 모음 ‘ㅣ’나 반모음 ‘ㅣ’[j] 앞에 ‘ㄹ’이 올 수 없게 되어 ‘료리’를 ‘요리’로 표기함에 따라 19세기에 ‘양요리’가 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 양요리

전체 용례 11개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 양료리, 양요리, 洋料理 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
양료리, 양요리, 洋料理

출처 1896 국한회어 곤:209

용례 01

문헌 용례

양료리 [洋料理].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1898 매일신문 9월 13일 3면

용례 02

문헌 용례

그졋긔 져녁에 대황뎨 폐하씌오셔 황태ᄌᆞ 뎐하와 ᄀᆞᆺ치 양요리를 진어ᄒᆞ시고.

현대어 풀이

그저께 저녁에 대황제 폐하께서 황태자 전하와 같이 양요리를 드시고.

출처 1898 매일신문 9월 13일 4면

용례 03

문헌 용례

그 양요리 거힝ᄒᆞ든 관원과 슉슈 합ᄒᆞ야 십삼 인을 즉시 경무쳥으로 잡아 보내엿ᄂᆞᆫᄃᆡ.

현대어 풀이

그 양요리를 거행하던 관원과 숙수를 합하여 십삽 인을 즉시 경무청으로 잡아 보내었는데.

출처 1898 관보 제1079호 10월 13일 31ㄱ면

용례 04

문헌 용례

被告 金時順은 供稱호ᄃᆡ 寶賢堂 待令武監으로 進御ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ 洋料理를 看檢擧行ᄒᆞᄋᆞᆸ더니.

현대어 풀이

피고 김시순은 공칭하되 보현당 대령무감으로서 왕이 드시는 양요리를 살펴 검사하고 거행하였는데.

출처 1898 제국신문 10월14일 3면

용례 05

문헌 용례

대한에 죠흔 음식과 양료리를 갓초와 놋고 이등박문 씨을 기돌릴 즈음에.

현대어 풀이

대한의 좋은 음식과 양요리를 갖추어 놓고 이등박문 씨를 기다릴 즈음에.

20세기 양료리, 양요리, 洋料理 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

양료리, 양요리, 洋料理

출처 1909 언문 1:102

용례 06

문헌 용례

양료리 [洋料理].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1920 조선일보 7월 21일 3면

용례 07

문헌 용례

각 부랑자를 모라셔 집에다 두고 양요리를 먹여 가며 미일 주사쳥누로 단이면서.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1920 동아일보 8월 28일 3면

용례 08

문헌 용례

감옥에서 그에게 양료리를 먹이기에 거대한 비용이 들고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1924 조선일보 8월 28일 4면

용례 09

문헌 용례

그것은 배부른 者의 밥투졍이고 우리는 그나마 洋料理보다도 먹고져 願하는 바외다.

현대어 풀이

그것은 배부른 자의 밥투정이고 우리는 그나마 양요리보다도 먹고자 원하는 바외다.

출처 1925 동아일보 11월 13일 1면

용례 10

문헌 용례

나 잇는 飯店에 잇는 司令部의 職員들도 洋料理, 中國料理 그릇이 往來하는 것을 보고서도.

현대어 풀이

나 있는 반점에 있는 사령부의 직원들도 양요리, 중국요리 그릇이 왕래하는 것을 보고서도.

출처 1932 조선일보 12월 7일 5면

용례 11

문헌 용례

양요리에 제조법을 알기 전에 위선 조선 요리 기법에 대한 리론과 실제에 대한 지식을 가질 것이라고 생각합니다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

양요리의 보충 설명

'양요리'가 쓰이던 시기에 '셔양 요리'도 함께 쓰였다. [예] 광통교 남쳔변에 슈월루라는 요리집을 ᄉᆡ로 기시ᄒᆞ얏는ᄃᆡ 대한 음식과 셔양 요리와 각식 슐과 희긔ᄒᆞᆫ 과실이 잇ᄉᆞᆸ고<1898 매일신문 8월 23일 4면> [현대어 역] 광통교 남천변에 수월루라는 요리집을 새로 개업하였는데, 한국 음식과 서양 요리와 각색 술과 희귀한 과실이 있고##'양요리'처럼 '요리'의 앞에 한 음절의 한자어 나라 이름을 붙여 해당 요리의 출처를 밝힌 또 다른 예로 '청요리'가 있다. [예] 청요리 淸料理<1896 국한회어 곤: 298>##이 밖에도 '외국 요리', '일본 요리뎜, 일본 요리집'과 같은 표현이 19세기 말부터 사용되었다. '중국요리'는 20세기에 들어와서 사용되었다.

양요리 관련 낱말



- 청요리명사청나라의 요리라는 뜻으로, 중국 고유의 요리.관련된 말의 뜻기초사전에서 읽기 ↗

뜻풀이: 국립국어원 한국어기초사전 · 자료 출처와 이용 안내

양요리의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 양요리의 뜻과 역사

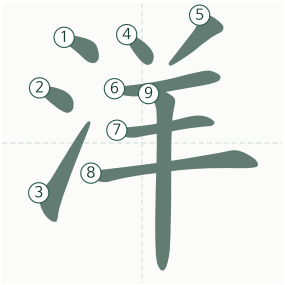
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

洋 뜻·음 큰바다 양

총 9획 · 부수 水



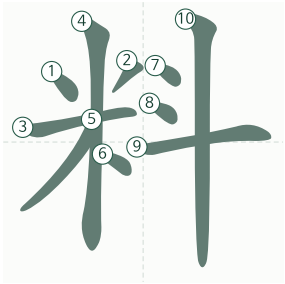


hanja.wordrow.kr/한자/洋/

料 뜻·음 헤아릴 료

총 10획 · 부수 斗



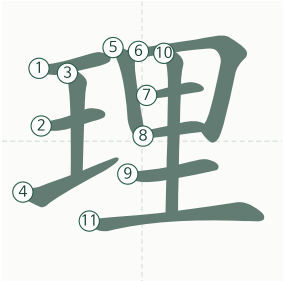


hanja.wordrow.kr/한자/料/

理 뜻·음 다스릴 리

총 11획 · 부수 玉





hanja.wordrow.kr/한자/理/

被 뜻·음 입을 피

총 10획 · 부수 衣



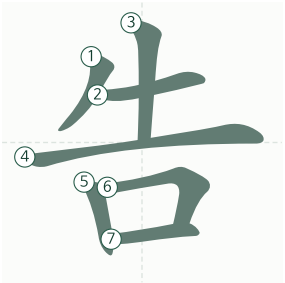


hanja.wordrow.kr/한자/被/

告 뜻·음 고할 고

총 7획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/告/

金 뜻·음 쇠 금 / 성(姓) 김

총 8획 · 부수 金



획순 자료 미제공

hanja.wordrow.kr/한자/金/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

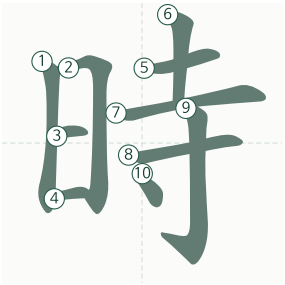
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

時

뜻·음 때 시

총 10획 · 부수 日





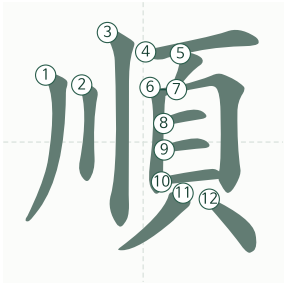
hanja.wordrow.kr/한자/時/

順

뜻·음 순할 순

총 12획 · 부수 頁





hanja.wordrow.kr/한자/順/

供

뜻·음 이바지할 공

총 8획 · 부수 人





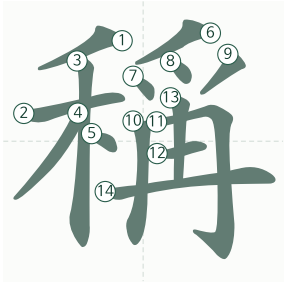
hanja.wordrow.kr/한자/供/

稱

뜻·음 일컬을 칭

총 14획 · 부수 禾





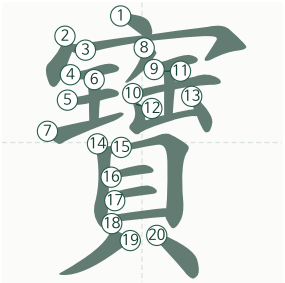
hanja.wordrow.kr/한자/稱/

寶

뜻·음 보배 보

총 20획 · 부수 宀





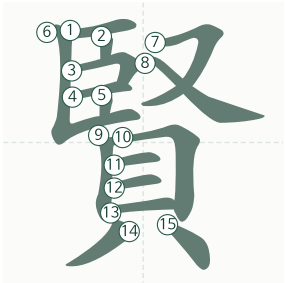
hanja.wordrow.kr/한자/寶/

賢

뜻·음 어질 현

총 15획 · 부수 貝





hanja.wordrow.kr/한자/賢/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 7 · 39자

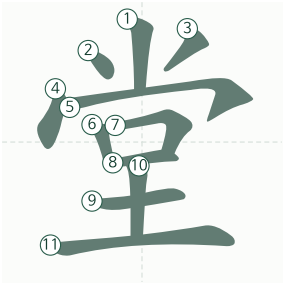
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

堂

뜻·음 집 당

총 11획 · 부수 土





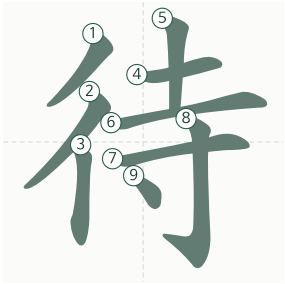
hanja.wordrow.kr/한자/堂/

待

뜻·음 기다릴 대

총 9획 · 부수 彳





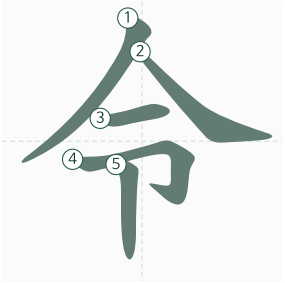
hanja.wordrow.kr/한자/待/

令

뜻·음 하여금 령

총 5획 · 부수 人





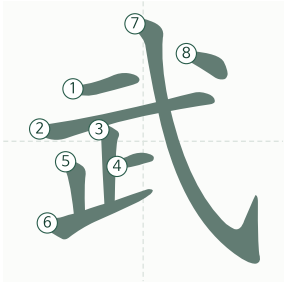
hanja.wordrow.kr/한자/令/

武

뜻·음 호반 무

총 8획 · 부수 止





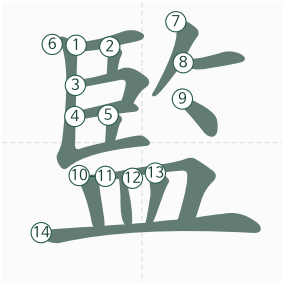
hanja.wordrow.kr/한자/武/

監

뜻·음 볼 감

총 14획 · 부수 皿





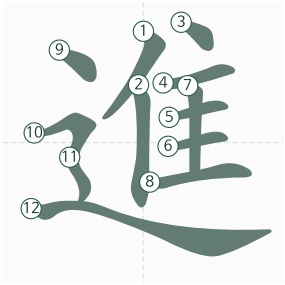
hanja.wordrow.kr/한자/監/

進

뜻·음 나아갈 진

총 12획 · 부수 辶





hanja.wordrow.kr/한자/進/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 7 · 39자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

御

뜻·음 거느릴 어

총 11획 · 부수 彳





사전 11획 · 획순 그림 12획

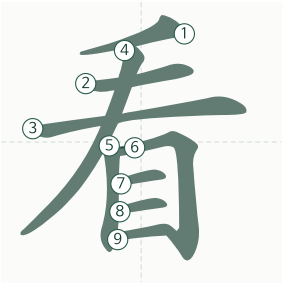
hanja.wordrow.kr/한자/御/

看

뜻·음 볼 간

총 9획 · 부수 目





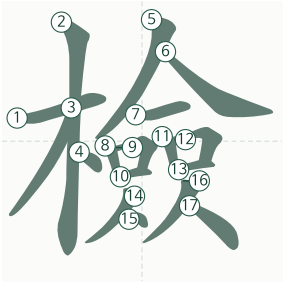
hanja.wordrow.kr/한자/看/

檢

뜻·음 검사할 검

총 17획 · 부수 木





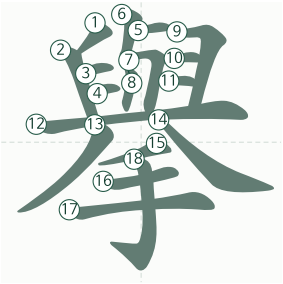
hanja.wordrow.kr/한자/檢/

擧

뜻·음 들 거

총 18획 · 부수 手





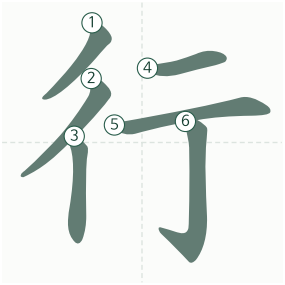
hanja.wordrow.kr/한자/擧/

行

뜻·음 다닐 행 / 항렬 항

총 6획 · 부수 行





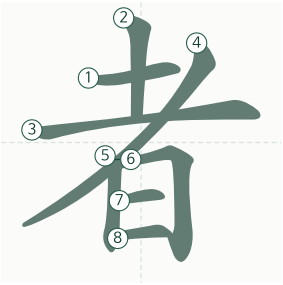
hanja.wordrow.kr/한자/行/

者

뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老





사전 9획 · 획순 그림 8획

hanja.wordrow.kr/한자/者/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 7 · 39자

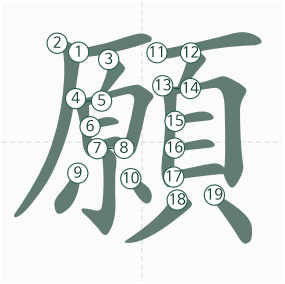
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

願

뜻·음 원할 원

총 19획 · 부수 頁



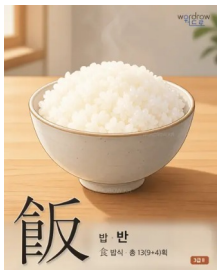


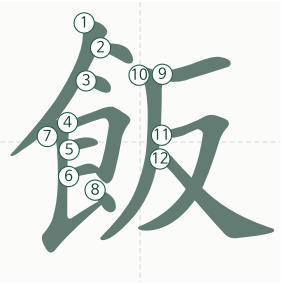
hanja.wordrow.kr/한자/願/

飯

뜻·음 밥 반

총 13획 · 부수 食





사전 13획 · 획순 그림 12획

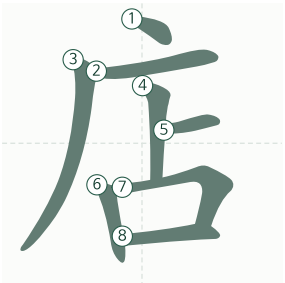
hanja.wordrow.kr/한자/飯/

店

뜻·음 가게 점

총 8획 · 부수 广





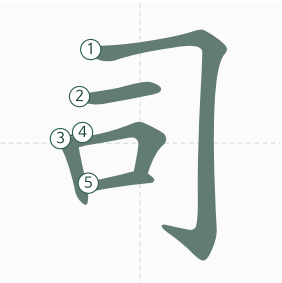
hanja.wordrow.kr/한자/店/

司

뜻·음 맡을 사

총 5획 · 부수 口





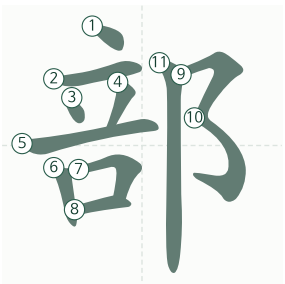
hanja.wordrow.kr/한자/司/

部

뜻·음 떼 부

총 11획 · 부수 邑





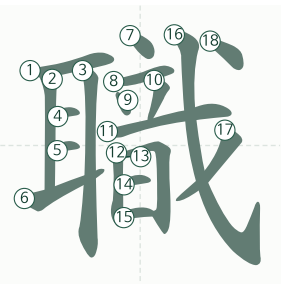
hanja.wordrow.kr/한자/部/

職

뜻·음 직분 직

총 18획 · 부수 耳





hanja.wordrow.kr/한자/職/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 7 · 39자

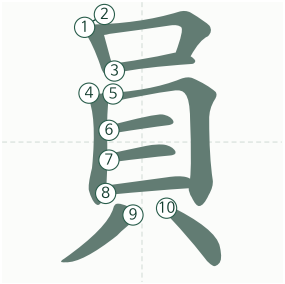
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

員

뜻·음 인원 원

총 10획 · 부수 口





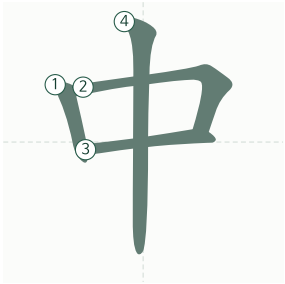
hanja.wordrow.kr/한자/員/

中

뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨





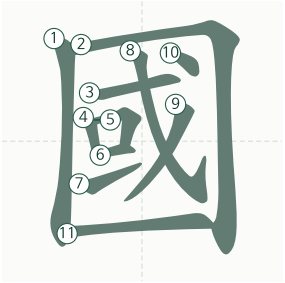
hanja.wordrow.kr/한자/中/

國

뜻·음 나라 국

총 11획 · 부수 口





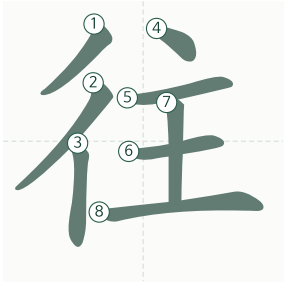
hanja.wordrow.kr/한자/國/

往

뜻·음 갈 왕

총 8획 · 부수 彳





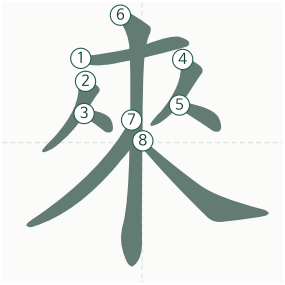
hanja.wordrow.kr/한자/往/

來

뜻·음 올 래

총 8획 · 부수 人





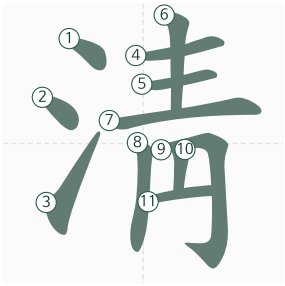
hanja.wordrow.kr/한자/來/

淸

뜻·음 맑을 청

총 11획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/淸/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 7 · 39자

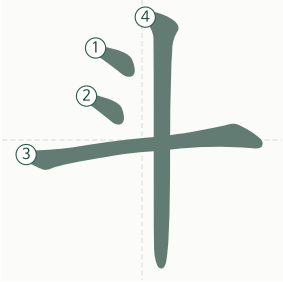
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

斗

뜻·음 말 두

총 4획 · 부수 斗





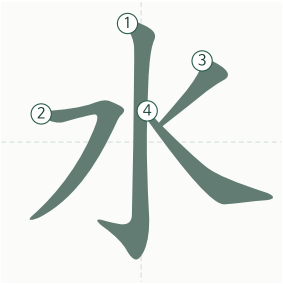
hanja.wordrow.kr/한자/斗/

水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水



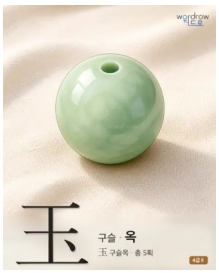


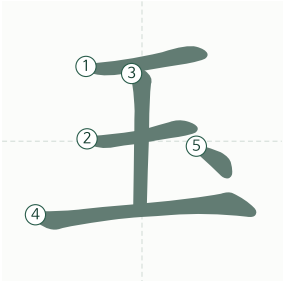
hanja.wordrow.kr/한자/水/

玉

뜻·음 구슬 옥

총 5획 · 부수 玉





hanja.wordrow.kr/한자/玉/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.